

<b>STATUTES OF THE EUROPEAN HAEMOPHILIA CONSORTIUM, INTERNATIONAL NON-PROFIT ORGANISATION (EHC AISBL) Last amended 2021</b>	<b>STATUTS DU CONSORTIUM EUROPEEN DE L'HEMOPHILIE, ASSOCIATION INTERNATIONALE SANS BUT LUCRATIF (EHC ASBL) Dernière mise à jour : 2021</b>
<b>TITLE I – NAME, HEADQUARTERS, MISSION</b>	<b>TITRE I – DENOMINATION, SIÈGE, OBJET</b>
<b>Article 1 – Name</b>	<b>Article 1 – Dénomination</b>
<p>The European Haemophilia Consortium, abbreviated EHC, hereafter referred to as « the Organisation», has been established as an international non-profit organisation.</p> <p>This Organisation is subject to the Belgian Law of June 27, 1921 on international non-profit organisations (AISBL) and all subsequent amendments.</p> <p>The Organisation has been established on a permanent basis.</p>	<p>Le Consortium Européen de l'Hémophilie, en abrégé EHC, ci-après désigné par « Association », a été constitué comme Association internationale sans but lucratif.</p> <p>La présente Association est régie par la loi belge du 27 juin 1921 sur les associations internationales sans but lucratif (Aisbl) et tout amendement ultérieur.</p> <p>La présente Association a été créée pour une durée indéterminée.</p>
<b>Article 2 – Headquarters</b>	<b>Article 2 – Siège</b>
<p>The headquarters of the Organisation are located at rue de la Loi 28 – 1040 Brussels.</p> <p>The headquarters may be relocated anywhere within Belgium by a decision of the Steering Committee duly elected by the General Assembly, published in the annexes of the Belgian Official Journal ('Moniteur Belge') within one month of the decision being taken.</p>	<p>Le siège de la présente Association est situé rue de la Loi 28, 1040 Bruxelles - Belgique.</p> <p>Son siège peut être transféré en tout autre lieu en Belgique par décision du Conseil d'administration dûment élu par l'Assemblée générale, décision qui devra être publiée aux Annexes du Moniteur Belge dans le mois suivant la date de la prise de décision.</p>
<b>Article 3 – Consortium of European haemophilia organisations</b>	<b>Article 3 – Fédération d'associations européennes de l'hémophilie</b>
<p>The international non-profit organisation EHC is a consortium of European haemophilia organisations, hereafter referred to as NMOs (National Member Organisations), which advocates on issues relating to haemophilia and other congenital bleeding disorders, promotes training, discussions and consultations, and disseminates information about the conditions.</p> <p>The Organisation may, upon consultation, represent its members and intervene on their behalf in relation to the well-being of people with</p>	<p>La présente Association est une fédération d'associations européennes de l'hémophilie, désignées ci-après comme ONM (organisations nationales membres). Elle fait la promotion des questions relatives à l'hémophilie et à tout autre trouble congénital de la coagulation, soutient la formation, maintient les échanges, consulte et diffuse des informations autour desdites pathologies.</p> <p>La présente Association peut représenter, après consultation, ses membres et intervenir en leur nom pour le bien-être des patients atteints d'hémophilie et</p>

<p>haemophilia and other bleeding disorders, and do so for all NMOs as or for a limited number of NMOs.</p>	<p>d'autres troubles de la coagulation, et ceci pour toutes les ONM ou pour un nombre limité d'ONM.</p>
<p><b>Article 4 – Objectives</b></p>	<p><b>Article 4 – Objet</b></p>
<p>The Organisation has the following objectives:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Upon request, provide assistance to any NMO to solve issues affecting people with haemophilia;</li> <li>– Promote the development of NMOs and their cooperation with each other through the exchange of information and collaboration on common initiatives;</li> <li>– Draft and adopt common positions and actions for tackling problems that affect most European NMOs and represent these, upon request, vis-à-vis international governmental or non-governmental organisations, primarily in relation to the well-being of people with haemophilia;</li> <li>– Agree on and take collective actions on important issues, including through other associations;</li> <li>– Promote research and development on quality comprehensive haemophilia care;</li> <li>– Carry out any action directly or indirectly related to its objectives. The Organisation can support and contribute to any activity in line with its mission.</li> </ul>	<p>La présente Association a pour objet :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– De prêter assistance, sur demande, à toute ONM afin de résoudre les problèmes relatifs aux personnes atteintes d'hémophilie ;</li> <li>– De promouvoir le développement des ONM et la coopération entre chacune d'elles, par l'échange d'information et la collaboration sur des initiatives communes ;</li> <li>– D'élaborer et adopter des positions et actions communes sur des problèmes concernant la plupart des ONM et de les représenter, sur demande, auprès des organisations internationales, gouvernementales ou non gouvernementales, principalement pour le bien-être des personnes atteintes d'hémophilie ;</li> <li>– D'établir et mettre en œuvre des actions concertées sur des points importants, y compris auprès d'autres associations ;</li> <li>– D'encourager la recherche et le développement de soins intégrés de grande qualité pour traiter l'hémophilie ;</li> <li>– De mener à bien toute action se rapportant directement ou indirectement à son objet. Elle peut notamment prêter son concours et s'intéresser à toute activité similaire à son objet.</li> </ul>
<p><b>TITLE II – MEMBERS</b></p>	<p><b>TITLE II – MEMBRES</b></p>
<p><b>Article 5 – Membership</b></p>	<p><b>Article 5 – Adhésion</b></p>
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. The Organisation's members will be European NMOs, based on the region of Europe as defined by the World Health Organisation (WHO).</li> <li>2. Only one organisation per country may be designated as that country's National Member of the Organisation (NMO) and should be legally established in compliance with the laws and customs of their country.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Les membres de la présente Association sont des ONM européennes, basées dans la zone européenne, telle que définie par l'Organisation mondiale de la santé (OMS).</li> <li>2. Seule une organisation peut être désignée pour chaque pays en tant qu'ONM et elle doit être établie sur le plan juridique conformément aux lois et coutumes dudit pays.</li> <li>3. Pour être membre de l'EHC, l'ONM doit respecter les points suivants :</li> </ol>

<p>3. To apply for membership, the NMO should:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) Demonstrate democratic governance, procedures, and internal processes of electing representative members,</li> <li>b) Have and expect to share their statutes or internal rules of procedures,</li> <li>c) Expect to publicly report income and expenditures and comply with national financial regulations,</li> <li>d) Provide demonstrable patient services based on the needs of all patients,</li> <li>e) Advocate on issues related to bleeding disorders in the best interest of all patients,</li> <li>f) Work strategically with external stakeholders in the best interest of all patients.</li> </ul> <p>4. NMOs shall pay an annual membership fee, determined by the General Assembly of the Organisation.</p> <p>5. NMOs have the right to vote in the Organisation on matters presented to the General Assembly.</p> <p>6. NMOs are eligible to nominate individuals to participate in the structures of the Organisation.</p> <p>7. NMOs have the right to participate or be included in relevant Organisation events and programmes as per the objectives of the Organisation (see Articles 3 and 4).</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) Démontrer une gouvernance démocratique, des procédures et des processus internes d'élection de membres représentatifs,</li> <li>b) Disposer et s'engager à partager ses statuts ou ses règles internes de procédures,</li> <li>c) S'engager à rendre compte publiquement de ses revenus et de ses dépenses et à se conformer aux réglementations financières nationales,</li> <li>d) Fournir des services aux patients démontrables, basés sur les besoins de tous les patients,</li> <li>e) Défendre la cause relative aux troubles de la coagulation dans le meilleur intérêt de tous les patients,</li> <li>f) Travailler stratégiquement avec les parties prenantes externes dans le meilleur intérêt de tous les patients.</li> </ul> <p>4. Les ONM versent une cotisation annuelle, dont le montant est déterminé par l'Assemblée générale de l'Association.</p> <p>5. Les ONM disposent d'un droit de vote au sein de l'Association sur les questions présentées lors de l'Assemblée générale.</p> <p>6. Les ONM peuvent désigner des individus pour participer aux structures de l'Association.</p> <p>7. Les ONM ont le droit de participer ou d'assister aux événements et aux programmes pertinents organisés par l'Association, conformément aux objectifs de l'Association (voir articles 3 et 4).</p>
<p><b>Article 6 – Membership application procedure</b></p>	<p><b>Article 6 – Procédure de candidature</b></p>
<p>All membership applications shall be subject to a decision by the General Assembly, upon recommendation by the Steering Committee as per the procedure established in the Internal Rules of the Organisation.</p>	<p>Toute demande d'adhésion fait l'objet d'une décision de l'Assemblée générale, sur recommandation du Conseil d'administration selon la procédure définie dans le Règlement intérieur de la présente Association.</p>
<p><b>Article 7 – Removal, Exclusion</b></p>	<p><b>Article 7 – Démission, Exclusion</b></p>

<p>Any member may remove itself from the Organisation with immediate effect by notifying the President in writing and pending ratification by the General Assembly.</p> <p>A violation of article 5, numbers 1 to 4, by an NMO could lead to the exclusion of the NMO from the Organisation or a suspension of some NMO rights, as stated in article 5, numbers 5 to 7.</p> <p>The competence for excluding and suspending an NMO belongs to the General Assembly of the Organisation, upon reasoned proposal of the Steering Committee.</p> <p>The NMO has the right to be heard by the Steering Committee prior to a proposal of exclusion or suspension being presented to the General Assembly, and also has a right to be heard during the General Assembly, before a final decision is made.</p> <p>The General Assembly deliberation on exclusion and suspension follows the voting rules states in articles 10, 11, and 12.</p> <p>An NMO that for whichever reason ceases to be a member of the Organisation shall have no claim on financial compensation or on the Organisation’s assets.</p> <p>Membership fees shall remain due until the end of the year.</p>	<p>Chaque membre peut donner sa démission avec effet immédiat en la notifiant par écrit au Président et sous réserve de ratification par l’Assemblée générale.</p> <p>Toute violation de l'article 5, alinéas 1 à 4, par une ONM peut entraîner l'exclusion de ladite ONM de l'Association ou la suspension de certains droits de ladite ONM, comme indiqué à l'article 5, alinéas 5 à 7.</p> <p>L’exclusion et la suspension d’une ONM incombent exclusivement à l'Assemblée générale de l'Association, sur proposition motivée du Conseil d’administration.</p> <p>L'ONM a le droit d'être entendue par le Conseil d’administration avant qu'une proposition d'exclusion ou de suspension ne soit soumise à l'Assemblée générale, et a également le droit d'être entendue pendant l'Assemblée générale, avant toute décision finale.</p> <p>La délibération de l'Assemblée générale sur l'exclusion et la suspension suit les règles de vote énoncées aux articles 10, 11 et 12.</p> <p>Le membre qui, quelle qu’en soit la raison, cesse d’être membre de la présente Association, ne peut introduire aucune demande de compensation financière ou de récupération sur les avoirs de la présente Association.</p> <p>Les cotisations de membre restent dues jusqu’à la fin de l’année.</p>
<p><b>TITLE III – ORGANISATIONAL STRUCTURES, SECRETARIAT</b></p>	<p><b>TITRE III – STRUCTURES ORGANISATIONNELLES, SECRETARIAT</b></p>
<p><b>Article 8 –</b></p>	<p><b>Article 8 –</b></p>
<p>Par. 1</p> <p>The highest decision-making body of the consortium is the General Assembly of NMOs which meets annually. Between General assemblies, the organisation is overseen by a Steering Committee comprised of minimum six and maximum eight members, including a President, a Vice President Finance and four elected representatives from eligible European NMOs, and if necessary up to two co-opted members. The management of the organisation staff and the day to day running of the organisation is the responsibility of the CEO. The CEO is appointed by the Steering Committee and reports to the Steering Committee via the President.</p>	<p>Par. 1</p> <p>La plus haute instance de la présente Association est l’Assemblée générale des ONM qui est convoquée une fois par an. Le reste de l’année, la gestion et la coordination des activités de la présente Association sont assurées par le Conseil d’administration composé de six à huit membres dont un Président, un Vice-président aux finances et quatre représentants élus parmi les ONM, et, le cas échéant, de deux membres cooptés. La gestion du personnel et des affaires courantes de la présente Association incombe au Directeur général qui est nommé par le Conseil d’administration. Le Directeur général reporte au Conseil d’administration par l’intermédiaire du Président.</p>

Par. 2

In the event that the President is not available, the Steering Committee shall be chaired by the Vice President Finance, or an alternative member of the Steering Committee selected by those present at the meeting.

Par. 3

Steering Committee elections shall be held during General Assemblies.

Par. 4

Members of the Steering Committee are elected for a term of four years; the President and the Vice-President Finance are elected for a term of four years.

Par. 5

Elected members of the Steering Committee have the power to choose and appoint two co-opted members from European NMOs. The Steering Committee may also make co-options to ensure the replacement of someone who stepped down or passed away before his/her end of term. A co-opted member from a European NMO filling a vacant seat shall retain the seat until the next elections.

Par. 6

The CEO manages the Organisation; he/she prepares the budgets, guidelines and position papers to be reviewed by the President and Vice-President Finance and approved by the Steering Committee. The CEO with approval from the President and the Vice-President Finance takes the necessary steps to receive public and private funding as well as donations. The Steering Committee drafts the Internal Rules for approval by the General Assembly.

Par. 7

The budget shall be presented to the General Assembly by the Vice President Finance on behalf of the Steering Committee.

Par. 8

All NMOs in the Organisation have the right to nominate individuals for the Steering Committee. During the election, each NMO shall have one vote. In an election year, a call for nominations shall be sent to all

Par. 2

En cas d'indisponibilité du Président de la présente Association, le Conseil d'administration est présidé par le Vice-président aux finances ou par tout autre membre du Conseil d'administration désigné par ledit Conseil et présent à ladite réunion.

Par. 3

L'élection du Conseil d'administration se fait durant l'Assemblée générale.

Par. 4

Les membres du Conseil d'administration sont élus pour un mandat de quatre ans ; le Président et le Vice-président aux finances le sont pour un mandat de quatre ans.

Par. 5

Les membres élus du Conseil d'administration peuvent choisir et nommer deux membres cooptés parmi les ONM. Le Conseil d'administration peut également coopter en cas de démission ou de décès d'un de ses membres avant la fin de son mandat. Un membre coopté remplissant un poste vacant conserve son siège jusqu'à l'élection suivante.

Par. 6

Le Directeur général gère la présente Association ; il/elle prépare les budgets, élabore les orientations et rédige les documents de travail qui seront révisés par le Président et le Vice-président aux finances et qui seront soumis au vote du Conseil d'administration. Le Directeur général, avec l'approbation du Président et du Vice-président aux finances, adopte les mesures nécessaires pour récolter des fonds publics et privés ainsi que des donations. Le Conseil d'administration prépare le Règlement intérieur pour approbation par l'Assemblée générale.

Par. 7

Le budget est présenté à l'Assemblée générale par le Vice-président aux finances au nom du Conseil d'administration.

Par. 8

Toutes les ONM de l'Association ont le droit de nommer des personnes pour siéger au Conseil d'administration. Lors des élections, chaque ONM a droit à un vote. Les années d'élections, le secrétariat envoie un appel à

<p>NMOs by the secretariat at least eight weeks prior to the annual General Assembly.</p> <p>Par. 9 Nomination forms must be returned by the deadline communicated in the call for nominations; each candidate must submit a letter of motivation of approximately 300 words outlining his/her expertise and reasons for wanting to join the Steering Committee. Information about the candidates shall be provided by NMOs at least four weeks prior to the annual General Assembly. The vote shall take place and be announced at the General Assembly.</p> <p>Par. 10 The Steering Committee shall act on behalf of all NMOs, including without prior consent from each individual NMO, in the event that it is necessary to act within a limited timeframe and/or when the action is in line with guidelines drafted and accepted during an EHC General Assembly or through written consultations. The Steering Committee must inform NMOs in a timely manner when it takes positions on issues not previously discussed with them.</p> <p>Par. 11 The Steering Committee meets at least three times per year, convened by the President, with indication of the date, place and agenda. Meetings may be held in person or by conference call.</p>	<p>nomination à toutes les ONM au moins huit semaines avant l'Assemblée générale.</p> <p>Par. 9 Les formulaires de candidature doivent être renvoyés avant la date butoir communiquée lors de l'appel à candidatures. Chaque candidat doit soumettre une lettre de motivation de 300 mots environ mettant en exergue son expertise et les raisons pour lesquelles il souhaite siéger au Conseil d'administration. Les informations relatives aux candidats doivent être transmises par les ONM au moins quatre semaines avant l'Assemblée générale. Le scrutin se tient lors de l'Assemblée générale et les résultats sont annoncés immédiatement.</p> <p>Par. 10 Le Conseil d'administration agit au nom de toutes les ONM, notamment sans attendre l'accord préalable de chaque ONM, lorsqu'il est nécessaire d'agir dans un délai restreint et/ou que l'action à mener est conforme à la mission définie et approuvée lors de l'Assemblée générale ou suite à des consultations écrites. Le Conseil d'administration se doit d'informer en temps opportun les ONM quand des positions sont prises sur des questions non discutées préalablement avec et par les ONM.</p> <p>Par. 11 Le Conseil d'administration se réunit au moins trois fois par an sur convocation du Président. La convocation doit mentionner la date, le lieu et l'ordre du jour. Les réunions peuvent se tenir en présentiel ou en distanciel.</p>
<p><b>Article 9 – Annual General Assembly</b></p>	<p><b>Article 9 – Assemblée générale ordinaire</b></p>
<p>The Annual General Assembly is convened by the President with indication of the date, place and agenda, and generally coincides with the annual EHC Conference. The date is announced at least three months in advance.</p> <p>The General Assembly is comprised of European NMOs (in conformity with article 4).</p>	<p>L'Assemblée générale ordinaire est convoquée par le Président. La convocation doit indiquer la date, le lieu et l'ordre du jour. L'Assemblée générale coïncide en général avec la Conférence annuelle de la présente Association. La date est annoncée avec au moins trois mois de préavis.</p> <p>L'Assemblée générale se compose des ONM (conformément à l'article 4).</p>

<p>The General Assembly is the highest authority in the Organisation; it shall be vested with all the powers necessary to carry out the mission of the Organisation in conformity with articles three and eight.</p> <p>These powers include:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Approving budgets and audited accounts;</li> <li>• Setting the annual membership fee;</li> <li>• Approving the annual work plan upon the recommendation of the Steering Committee;</li> <li>• Approving the annual report;</li> <li>• Approving and modifying the Internal Rules of the Organisation;</li> <li>• Monitoring the activities of the Steering Committee;</li> <li>• Modifying the Statutes;</li> <li>• Disbanding the Organisation;</li> <li>• Approving resolutions;</li> <li>• Selecting the country/city for future General Assemblies.</li> </ul>	<p>L'Assemblée générale est la plus haute instance de l'Association ; elle est investie des pleins pouvoirs requis pour mener à bien l'objet de la présente Association conformément aux articles trois et huit.</p> <p>Lesdits pouvoirs incluent :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Approuver les budgets et les comptes certifiés ;</li> <li>• Fixer le montant de la cotisation annuelle ;</li> <li>• Approuver le programme de travail sur proposition du Conseil d'administration ;</li> <li>• Approuver le rapport annuel ;</li> <li>• Approuver et modifier le Règlement intérieur de la présente Association ;</li> <li>• Contrôler les activités du Conseil d'administration ;</li> <li>• Modifier les Statuts ;</li> <li>• Dissoudre la présente Association ;</li> <li>• Approuver les résolutions ;</li> <li>• Choisir le pays/la ville accueillant l'Assemblée générale suivante.</li> </ul>
<p><b>Article 10 – Extraordinary General Assembly</b></p>	<p><b>Article 10 – Assemblée générale extraordinaire</b></p>
<p>An extraordinary General Assembly may be convened by the President or by written request either by two thirds of the Steering Committee membership or by 51% of European NMOs. Such a General Assembly shall be composed, take place, and act like an ordinary General Assembly.</p>	<p>Une Assemblée générale extraordinaire peut être convoquée par le Président ou sur requête écrite des deux tiers des membres du Conseil d'administration ou à la majorité absolue des ONM de la présente Association. Elle est constituée, délibère et agit à l'instar d'une Assemblée générale ordinaire.</p>
<p><b>Article 11 – Quorum, Votes</b></p>	<p><b>Article 11 – Quorum, Votes</b></p>
<p>The General Assembly shall deliberate based on a simple majority of delegates present or represented, without accounting for abstentions. Each NMO shall have the right to one vote.</p> <p>An exception is made for resolutions regarding the modification of the Statutes or the disbandment of the Organisation, which require a two-thirds majority of delegates present or represented, without accounting for abstentions.</p>	<p>L'Assemblée générale délibère à la majorité simple des délégués présents ou représentés, sans comptabiliser les abstentions. Chaque ONM dispose d'un droit de vote.</p> <p>Une exception est faite pour les résolutions relatives à la modification des Statuts ou à la dissolution de la présente Association qui requièrent une majorité des deux tiers des délégués présents ou représentés, sans comptabiliser les abstentions.</p>

<b>Article 12 – Proxies – Procedures</b>	<b>Article 12 – Procurations – Procédures</b>
<p>Votes by proxy are permitted. However, delegates are limited to two proxy votes.</p> <p>The procedures governing General Assembly deliberations and decision-making shall be set by the Internal Rules.</p> <p>The General Assembly shall be chaired by the President or a Chairperson invited by the President with approval from the Steering Committee.</p>	<p>Le vote par procuration est autorisé. Toutefois, les délégués ne peuvent disposer que de deux procurations maximum.</p> <p>La procédure régissant les délibérations et les prises de décision de l'Assemblée générale est définie dans le Règlement intérieur.</p> <p>L'Assemblée générale est présidée par le Président de la présente Association, ou par toute autre personne mandatée par le Président et approuvée par le Conseil d'administration.</p>
<b>Article 13 – Relations with the World Federation of Hemophilia</b>	<b>Article 13 – Relations avec la Fédération mondiale de l'hémophilie</b>
<p>The Organisation and the World Federation of Hemophilia (WFH) shall engage and collaborate with each other, as relevant, and as guided by a joint memorandum of understanding.</p>	<p>L'Association et la Fédération mondiale de l'hémophilie (FMH) s'engagent et collaborent l'une avec l'autre, le cas échéant, et conformément à un protocole d'accord conjoint.</p>
<b>Article 14 –</b>	<b>Article 14 –</b>
<p>Each NMO shall designate a representative to act as the contact person for the Organisation. It is the obligation of the NMO to inform the secretariat of any changes in contact person or contact details.</p>	<p>Chaque ONM nomme un représentant pour assurer la liaison avec la présente Association. L'ONM doit informer le secrétariat de la présente Association en cas de changement d'identité ou de coordonnées de son représentant.</p>
<b>Article 15 – Secretariat</b>	<b>Article 15 – Secrétariat</b>
<p>The secretariat is located at Organisation's headquarters. Decisions on this matter shall be taken by NMOs at the General Assembly.</p>	<p>Le secrétariat est situé au siège de la présente Association. Les décisions en la matière sont prises par les ONM à l'Assemblée Générale.</p>
<b>TITLE IV – REPRESENTATION</b>	<b>TITRE IV – REPRESENTATION</b>
<b>Article 16 – Representation vis-à-vis third parties</b>	<b>Article 16 – Représentation vis-à-vis de tiers</b>



<p>The Organisation shall be officially represented vis-à-vis third parties and in all actions by the President or by members of the Steering Committee or the CEO, as duly authorised by the President.</p> <p>Any legal proceedings, whether as plaintiffs or as defendants, shall be commenced by the Steering Committee, represented by the President or by the Vice President Finance.</p> <p>For day-to-day management, the Organisation shall be officially represented vis-à-vis third parties by the CEO.</p> <p>None of the above-mentioned individuals need to confirm their authority vis-à-vis third parties.</p> <p>In addition, the Organisation shall be officially represented within the framework of its mandate by a proxyholder duly authorised by the CEO, Steering Committee or the President.</p>	<p>La présente Association est officiellement représentée vis-à-vis de tiers et dans tous les actes officiels par le Président ou par un membre du Conseil d'administration ou par le Directeur général, dûment autorisé par le Président. Les actions judiciaires, en requête comme en défense, sont intentées par le Conseil d'administration, représenté par le Président ou par le Vice-président aux finances.</p> <p>Pour la gestion courante, la présente Association est officiellement représentée vis-à-vis des tiers par le Directeur général.</p> <p>Aucune des personnes susmentionnées ne doit justifier de ses pouvoirs vis-à-vis des tiers.</p> <p>En outre, la présente Association est officiellement représentée dans le cadre de son mandat par toute personne détentrice d'une procuration dûment mandatée par le Directeur général, le Conseil d'administration ou le Président.</p>
<p><b>TITLE V – FISCAL YEAR</b></p>	<p><b>TITRE V – ANNEE COMPTABLE</b></p>
<p><b>Article 17 –</b></p> <p>The fiscal year of the Organisation shall run from January 1st to December 31st of each year.</p> <p>A financial report must be transmitted to members within three months of closing.</p>	<p><b>Article 17 –</b></p> <p>L'année comptable de la présente Association court du 1<sup>er</sup> janvier au 31 décembre de chaque année.</p> <p>Un rapport financier doit être transmis aux membres de la présente Association dans les trois mois suivant la fin de l'exercice comptable.</p>
<p><b>Article 18 – Disbandment and liquidation</b></p> <p>In case of the Organisation's voluntary disbandment, after the payment of debts and settlement of charges, the General Assembly, which will have determined the disbandment, shall also determine the beneficiary of the disbanded Organisation's assets and give these to an organisation whose mission aligns as closely as possible to that of the disbanded Organisation. The General Assembly shall choose this institution.</p> <p>If the General Assembly takes no decision regarding the beneficiary of assets within six months of the decision to disband the Organisation, the allocation of these assets shall be determined, upon the request of an</p>	<p><b>Article 18 – Dissolution et liquidation</b></p> <p>En cas de dissolution volontaire de la présente Association, l'Assemblée générale qui l'aura prononcée détermine, après acquittement des dettes et apurement des charges, la destination des actifs de la présente Association dissoute, en affectant ces actifs à une institution dont le but se rapproche autant que possible de celui de la présente Association dissoute. L'Assemblée générale est chargée de choisir cette institution.</p> <p>Si aucune décision n'est prise par l'Assemblée générale sur la destination desdits actifs dans un délai de six mois suivant la décision de dissolution, l'affectation desdits actifs est déterminée par le Tribunal de première instance</p>

NMO, by the Court ('Tribunal de première Instance') presiding over the headquarters.	dont dépend le siège social de la présente Association, sur demande d'une ONM.
<b>TITLE VI – FINAL PROVISIONS</b>	<b>TITRE VI – DISPOSITIONS FINALES</b>
<b>Article 19 –</b>	<b>Article 19 –</b>
Anything not stipulated under these Statutes shall fall under the provision of Title III of the Belgian Law of June 27, 1921 on non-profit organisations, international non-profit organisations and foundations.	Tout ce qui n'a pas été stipulé dans les présents Statuts relève des dispositions du titre III de la loi du 27 juin 1921 sur les associations sans but lucratif, les associations internationales sans but lucratif et les fondations.

These revised Statutes were approved by the annual General Assembly on October 3, 2021.

Les présents Statuts ont été approuvés lors de l'Assemblée générale annuelle qui s'est tenue le 3 octobre 2021.